

해 외 출 장 복 명 서

연구과제명 또는 출장명: 국제농업개발협력 주요국별 중점추진 분야 및 세부사업 선정을 위한 미얀마·베트남 농업개발협력사업 수요조사 현지 출장

1. 출장목적

- 농식품부의 요청에 따라 농식품부의 중점협력대상국으로 선정된 아시아 7개 국가별로 ① 농업·농촌분야 ODA 중점추진 분야를 선정하고, ② 중점 분야별 세부 협력사업의 목록을 제시하며, ③ 세부사업별 추진방식을 제안함으로써 농식품부 국제농업협력사업(ODA)을 발굴/기획할 필요가 있음.
- 이를 위해 7개국 가운데 미얀마, 베트남의 농업·농촌분야 개발협력 담당자를 대상으로 중점추진 분야와 세부 협력사업 수요를 조사하고 그 세부 내용 및 사업 범위 등에 대한 내용을 논의함으로써 협력사업의 발굴과 기획을 위한 자료를 수집하고자 함
 - 대상국 농업, 농촌개발 분야 개발협력 사업 수요조사(사업의 리스트 작성)
 - 사업별 주요 내용 정리 및 제공

2. 출장개요

- 출장자, 출장지, 출장기간

출장자	출장지	출장기간
허 장 선임연구위원 국제농업개발협력센터	미얀마(양곤) 베트남(하노이)	2017. 7. 24. ~ 2017. 7. 28. (4박 5일)
김윤정 초청연구위원 국제농업개발협력센터		

3. 주요 내용

가. 미얀마 농축산관개부(MALD) 방문 및 예비 PCP 검토

- 방문일시: 2017년 7월 25일 오전 10시
- 방문자: 허 장, 김윤정
- 면담자: Khin Mar Oo(기획조정국 국장), Kyaw Min Oo(기획조정국 사무국장), Aye Aye Than, Jau Jau Aung, Thuzar Hiwe(농축산관개부 공무원 등)
- 주요 논의 내용
 - 기 제출한 예비 PCP 자료 논의
 - 농축산관개부 공무원들과 논의 후 우선순위 선정 및 사업비 조정

국가	번호	사업명	사업비(Indicative) (천 달러)
미 얀 마	1	예진농업대학 중앙농업도서관 건립	4,500
	2	미얀마 농촌개발을 위한 옥수수 생산 및 축산업의 연계	280
	3	바고 지역 농업기계화센터 건립	10,000
	4	주립농업대학 교수 및 학생 역량강화와 훈련	4,000
	5	미얀마 고무연구소 설립	3,000
	6	가족농 생계를 위한 지속가능한 사탕수수 생산체계에서의 농민수요 맞춤형 기술보급	805
	7	잠업기술 향상 및 강화	591.8
	8	미곡부문에서의 소농의 취약성 감축	2,000
	9	기후변화에 대응하는 지하수 모니터링을 위한 시범사업	4,720
	10	지속가능한 농업개발을 위한 건조지역 저수댐에 미치는 기후변화의 수문적 평가	21,450
	11	아예야르와디 델타지역에서의 염수화 평가	2,000
	12	수자원개발 사업을 위한 데이터 수집 시설의 개선	129
	13	농업개발 무상원조 사업의 검토	7.5
	14	커피 및 버섯 생산과 품질의 개선	5
	15	지하수 공학, 수문학, 화학에 관한 역량개발	250
* 음영표시된 사업은 미얀마 측에서 우선고려를 요청한 사업임.			

○ 아시아 7개국 국내 Round-table workshop

- 농식품부와의 협의를 통해 Round-table workshop이 11월 16일과 17일에 열릴 예정
- 아시아 7개국의 고위급 공무원들과 농식품부, 우리 연구원 및 유관 기관들의 참여를 통해 효과적인 ODA 사업을 위한 토론 예정



<MALI 예비 PCP 검토회의>

나. 미얀마 농업연구소(Department of Agricultural Research)

- 일시: 2017년 7월 25일 오후 1시
 - 방문자: 허 장, 김윤정
 - 면담자: Thant Lwin Oo(농업연구소 소장), Aye Aye, Than(MALI)
 - 주요 논의 내용
- 연구소에서 제출한 예비 PCP 논의 및 의견 조율

사업명	(국문) 미얀마 농촌개발을 위한 옥수수 생산 및 축산업의 연계
	(영문) Integration of Maize Production and Livestock industry to promote rural development in Myanmar
사업기간	20xx ~ 20xx (○년)
사업목적	옥수수 생산과 가축산업의 발전을 통한 농촌개발
세부목적	1. 교잡종을 통한 옥수수 생산량 향상 2. 종자 생산자들의 커뮤니티 형성 3. 저렴한 가격의 교잡종 제공 4. 수확 후 관리를 통한 손실 최소화 5. 옥수수 품질을 향상시켜 시장에서의 경쟁력 확보
사업시행기관	Department of Agricultural Research (DAR-Myanmar)
사업수행기관	DAR-Myanmar
세부사업	1. 농업 생산자의 교육 2. 마을에 교잡종 옥수수를 제공 후 기술 교육 3. 수확 후 관리 기술 교육 및 손실의 최소화 4. 연구자들과 농업생산자의 역량개발
수혜자 집단	1. 지역커뮤니티의 옥수수 재배 농민 2. 농업관련 공무원 3. 지역 옥수수 중간거래자 4. 지역 사료 제조업체 5. 지역 축산업 (가금류, 돼지)
예시적 예산	USD 280,000

○ 기 제출된 다른 사업과의 연계가능성 공유

- 제출된 예비 PCP는 농식품부와의 논의를 통해 2020년 이후의 ODA 사업으로 수행될 예정
- 기간은 3~5년, 예산은 USD 300,000~500,000으로 예상됨
- 제출된 PCP의 예산이 적기 때문에 고무, 사탕수수 등 다른 PCP와 연계를 통해 사업을 확장하여 다시 제출하도록 요청



<농업연구소 예비 PCP 검토회의>

다. 농기계 교육 센터(Yezin)

- 일시: 2017년 7월 25일 오후 3시
- 방문자: 허 장, 김윤정
- 면담자: Win Myaning(농기계 교육 센터 센터장), Aye Aye, Than(MALI)
- 센터에서 제출한 예비 PCP 논의 및 의견 조율

사업명	(국문) 바고 지역 농업기계화센터 건립 (영문) Proposal for Establishment of Agricultural Mechanization Center (Phayargyi); Bago Region
사업기간	20xx ~ 20xx (○년)
사업목적	농기계를 통한 미얀마 농업의 생산성 향상 및 농촌발전
세부목적	1. 농촌 생활 개선 2. 농업생산성 향상을 통한 수출 확대 3. 미얀마 농촌에 적합한 농기계 연구 및 개발 4. 농기계 사용의 효율성 평가 및 연구
사업시행기관	Ministry of Agriculture, Livestock and Irrigation Agricultural Mechanization Department
사업수행기관	

세부사업	1. 농기계 기술 및 관련 센터 설립 2. 농기계, 에너지, 수확 후 관리 등 농업 관련 연구시설 확충
수혜자 집단	1. 양곤, 바고, 만달레이 인근 지역 주민들 2. 전체 농업 종사자
예산적 예산	USD 1,000,000

○ 코이카 사업을 통한 농기계 훈련센터 건립

- 코이카 사업을 통해 농기계 훈련센터를 설립하였으며 공무원, 학생, 농민 등이 참여하여 농기계 기술 교육을 받고 있음
- 대동농기계에서 기계 제공 및 기술자 등을 지원하여 센터 내에서 자체적으로 지속가능하도록 운영할 수 있도록 기술 전수를 진행하였음
- 인근에 있는 Yezin 농업대학 학생들은 졸업을 위하여 농기계 기술 훈련을 이수해야 하고 교과과정에 포함되어 있음





<농기계교육센터 예비 PCP 검토회의>

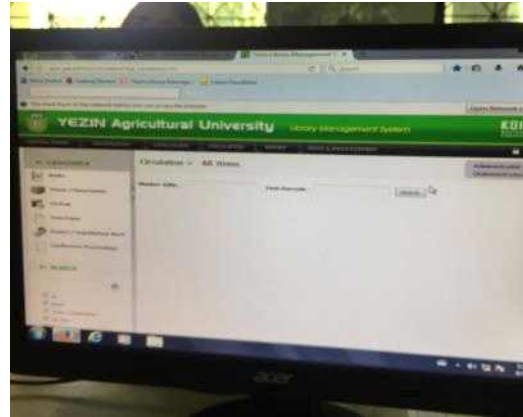
라. 예진(Yezin)농업대학교

- 방문일시: 2017년 7월 25일 오후 5시
- 방문자: 허 장, 김윤정
- 면담자: Myo Kywe(학과장), Aye Aye, Than(MALD), Daw Wynn Lei Lei
Than 외 (예진농업대학교 관계자 등)
- 주요 논의 내용
 - 대학교에서 제출한 예비 PCP 논의 및 의견 조율

사업명	(국문) 예진농업대학 중앙농업도서관 건립 (영문) Establishing Central Agricultural Library in Yezin Agricultural University
사업기간	20xx ~ 20xx (○년)
사업목적	높은 수준의 연구 역량을 갖춘 인프라 형성
세부목적	1. YAU와 다른 농업 관련 연구자들의 학문 연구를 위한 시설 설립 2. 다른 연구기관과의 네트워킹 강화 3. 대학 교직원들의 능력 향상 4. 대학 재학생들의 교육 경쟁력 강화
사업시행기관	
사업수행기관	YAU
세부사업	1. 도서관 빌딩 건축 2. 도서관 기기 보충 및 직원 교육 3. 도서관 시설 이용에 관한 한국 연수
수혜자 집단	1. YAU 학생과 교직원 2. 농업생산자 3. 정책입안자
예시적 예산	USD 3,700,000

○ 도서관 시스템 및 예산 논의

- 현재 제출 된 3,700,000달러의 예산을 4,500,000달러로 증액하는 방안을 마련
- 시스템의 노후화에 따라 미디어 자료, 서적 등을 구비하고 학생들이 사용하는데 어려움이 없도록 하기 위함
- 코이카 사업을 통해 컴퓨터 등 관련 기술 전수 교육을 시행하였으나 컴퓨터는 10년 이상 된 사양으로 이미 노후화되었음
- 경북대학교에서 국제농업연구 및 기술교육 센터를 지원하였고 지속적으로 국내의 기관에서 지원하지만 시설이 여전히 노후화되었음



<예진 농업대학 예비PCP 검토회의>

마. 베트남 농업농촌개발부(MARD)

- 방문일시: 2017년 7월 27일 오전 9시
- 방문자: 허 장, 김윤정
- 면담자: Tran Kim Long(국제협력국 국장), Vu, Cong Lan(국제 농업 조직 및 사업 연구소 소장), Cao Duc Vinh, Dinh Ngoc Kien(MARD 관 계자)
- 주요 논의 내용
 - 기 제출한 예비 PCP 자료 논의
 - 논의 후 우선순위 선정 및 사업비 조정

국 가	번 호	사업명	사업비(Indicative) (천 달러)
베 트 남	1	홍강델타 지역 농지은행 시범사업	1,352
	2	메콩델타 농촌지역 담수공급을 위한 기술 적 용 및 GIS를 활용한 토질 모니터링·평가	2,000
	3	지속가능한 농업생산체계를 위한 농업 관련 자*들의 창조적 연계 강화 * 농민, 연구자, 업체, 정부	1,100

- 농지은행 관련 PCP 논의
 - 2014년 KAPEX를 통해 ODA 제안서로 제출하였으나 농식품부에서 베트남의 시스템 부재로 인해 채택하지 않음
 - 따라서, 관련 내용을 보완하여 다시 제출하도록 논의하였음
- Loan Project를 월드뱅크와 함께 진행하고 있는 베트남 해안지방 맹그 로브 지역 보호 추가 사업 제안
 - 차관사업이외에 운영 및 보호 사업에 관해서 자금이 필요한 사항
 - 한국의 ODA 사업으로 제안할 수 있는 지 점검 후 추가

바. 주베트남 한국대사관

□ 방문일시: 2017년 7월 27일 오후 3시

□ 방문자: 허 장, 김윤정

□ 면담자: 허송무 참사관

○ 아시아 7개국 국제농업협력사업 예비 PCP관련

- 농식품부는 「국제농업협력사업(ODA) 개선방안(2017.2)」을 통해 '대표적인 성공유형을 집중 추진', '사업의 성공적 추진을 위한 기획 방법 개선', '사업관리 역량 보완', '지속적인 사업 환류를 위한 사업 평가체계 정비' 등의 개선방안을 마련하도록 하여 베트남의 국제농업협력사업 발굴을 위한 이번 출장의 취지를 설명함
- 향후 ODA 사업 선정 또는 KAPEX 사업을 통한 베트남 관련 업무에 대한 협력 요청



<한국대사관 방문>

○ 베트남의 미곡 중점 사업 관련

- 베트남은 현재 미곡을 제외한 다른 농산물의 생산량이 수출할 수 있는 여건이 부족함
- 한국의 RPC 투자가 과잉되어 있는 경향이 있기 때문에 향후 가공기술과 관련한 사업을 지향

○ 베트남 농산물 무역 품목 개발 관련

- 베트남 사람들의 취향에 따라 한국에서의 산란계 이후 닭 수출 가능성이 높음
- 현재 노계라고 불리는 산란계 이후 닭은 마리당 한국에서 400원에 팔리지만 베트남에서는 그보다 높은 800원으로 예상할 수 있음
- 커피는 198,000톤을 매년 한국에 수출하고 있으나 콜롬비아 커피와 비교하면 가격이 매우 낮기 때문에 베트남 커피의 품질을 높일 수 있는 방안을 간구하여야 할 것

사. 주베트남 FAO 방문

- 방문일시: 2017년 7월 27일 오후 5시
- 방문자: 허 장, 김윤정
- 면담자: 배종하 총재
 - 베트남의 사회, 경제, 농업, 국제기구 협력 사업 등의 보고서 작성 논의

- 대상국 경제 및 사회, 농업·농촌현황, 농업·농촌 관련 전략 현황
 - ※ 제시 지표별 간략한 설명 포함
 - 최근 경제와 사회 현황에 대한 개관
 - 거시 경제지표, 인구 등 사회지표 중심
 - 거시적 농업 현황
 - 거시 농업지표 : 농업성장률, 주요 작물별 생산량(생산액), 농업인구 등
 - 농촌 현황
 - 거시 농촌현황 지표 : 농촌인구 및 변동, 농촌빈곤(도시와의 비교) 등
 - 농업·농촌 관련 전략 현황
 - 농업·농촌개발 관련 국가전략의 비전, 주요 개발방향, 거시목표(targets)
 - 주요 투자계획(Agricultural Investment Plan)
 - 농업·농촌의 현황과 개발을 위한 SWOT
- 對 대상국 타 공여국 및 국제기구의 농업·농촌개발 분야 협력사업 사례
 - 유의미한 합의 도출이 가능하고, 최근 5년 이내 종료된 사업 중 3건 내외

○ 사례 포함내용

- 사업개요 : 사업명, 사업기간, 사업비 등
- 사업추진 체계 : 공여기관, 미얀마 내 담당부처 및 부서, 추진 조직 등
- 사업내용 : 투입(inputs) 및 행동(activities), 산출물(outputs)과 결과(outcomes)
- 사업성과(impacts), 문제점 및 우리나라 ODA에의 함의
- 사후관리 및 후속사업 실시 여부

4. 일정표(방문기관 등) :

No	일 자	출발지	도착지	방문 기관	수행 업무
1	7/24 (월)	인천 (9:05)	방콕 (12:40)		◦ 이동
		방콕 (17:00)	네피도 (19:00)		
2	7/25 (화)	체	재	◦ 미얀마 농축산관개부 기획 국	◦ 농축산관개부 국제협력사업 담 당자(기획국 부국장) 면담 ◦ 예비PCP 작성사항 점검 및 내 용검토
				◦ 미얀마 농업연구소 (Department of Agricultural Research)	◦ 미얀마 농촌개발을 위한 옥수수 생산 및 축산업의 연계관련 요 청 사업 현장 방문
				◦ 농기계 교육 센터(Yezin)	◦ 바고 지역 농업기계화센터 건립 을 위한 기 설립된 기계교육 센터 현장 방문
				◦ 예진(Yezin)농업대학교	◦ 예진농업대학 중앙농업도서관 건립사업을 위한 현장 방문
3	7/26 (수)	네피도 (13:00)	양곤 (13:50)		◦ 이동
		양곤 (19:10)	하노이 (21:40)		
4	7/27 (목)	체	재	◦ 베트남 농업농촌개발부 국 제협력국	◦ 농업농촌개발부 국제협력사업 담 당자(국제협력국장) 면담 ◦ 예비 PCP 작성사항 점검 및 내 용검토
				◦ 한국 대사관	◦ 개발협력사업 시행 여건 조사 ◦ 예비 PCP 통한 ODA 사업의 실행을 위한 협력 요청
				◦ FAO 주베트남 사무소	◦ 대표 면담, 베트남 농업농촌 현 황 및 협력 사례 조사 ◦ 개발협력사업 시행 여건 조사
5	7/28 (금)	하노이 (12:25)	인천 (18:40)		◦ 귀국(허 장, 김운정)